

UNIwersytet WarMińsko-Mazurski w Olsztynie  
UNIVERSITY OF WARMIA AND MAZURY IN OLSZTYN

Acta  
Polono-  
Ruthenica

XXV/1

WYDAWNICTWO  
UNIwersytetu WarMińsko-Mazurskiego  
OLSZTYN 2020

Kolegium redakcyjne  
Iwona Anna NDiaye (redaktor naczelna), Joanna Orzechowska (sekretarz naukowy)

Redaktorzy tematyczni  
Iwona Anna NDiaye (emigrantologia)  
Grzegorz Ojcwicz (literaturoznawstwo i przekładoznawstwo)  
Joanna Orzechowska (językoznawstwo i kulturoznawstwo)

Redaktorzy językowi  
Miroslawa Czetyrba-Piszczako (język ukraiński)  
Mark Jensen (język angielski)  
Alla Kamalova (język rosyjski)  
Irina Korzeniewska (język rosyjski)  
Helena Pociachina (język białoruski)

Redaktor wydawniczy  
Katarzyna Zawilska

Skład i łamanie  
Marzanna Modzelewska

Projekt okładki  
Barbara Lis-Romańczukowa

Lista recenzentów zostanie zamieszczona w ostatnim numerze danego roku

Czasopismo jest dostępne na licencji Creative Commons – Uznanie autorstwa – Użycie niekomercyjne  
– Bez utworów zależnych (CC BY-NC-ND)



Adres redakcji  
Instytut Literaturoznawstwa UWM  
ul. Kurta Orbitza 1, 10-725 Olsztyn  
tel./fax 89 527 58 47  
e-mail: [acta.pol.rut@gmail.com](mailto:acta.pol.rut@gmail.com)

**ISSN 1427-549X**  
**e-ISSN 2450-0844**

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego • Olsztyn 2020

Wydawnictwo UWM  
ul. Jana Heweliusza 14, 10-718 Olsztyn  
tel. 89 523 36 61, fax 89 523 34 38  
[www.uwm.edu.pl/wydawnictwo/](http://www.uwm.edu.pl/wydawnictwo/)  
e-mail: [wydawca@uwm.edu.pl](mailto:wydawca@uwm.edu.pl)

---

Ark. wyd. 13,30; ark. druk. 11,25  
Nakład: 90 egz., druk: Zakład Poligraficzny UWM w Olsztynie, zam. 127

## CZASOPISMO NAUKOWE UKAZUJE SIĘ OD 1994 ROKU

### **Rada Naukowa**

Ludmiła Babienna (Uralski Uniwersytet Federalny im. Pierwszego Prezydenta Rosji Borysa Jelcyna w Jekaterynburgu, Rosja)  
Nikołaj Barysznikow (Piatigorski Uniwersytet Państwowy, Rosja)  
Irina Biełobrowcea (Uniwersytet Talliński, Estonia)  
Michaela Böhmig (Uniwersytet Neapolitański im. Fryderyka II, Włochy)  
Jolanta Brzykcy (Uniwersytet Mikołaja Kopernika w Toruniu, Polska)  
Indira Dzagania (Suchumski Uniwersytet Państwowy w Tbilisi, Gruzja)  
Elda Garetto (Uniwersytet w Mediolanie, Włochy)  
Svetlana Garziano (Uniwersytet Jean Moulin Lyon III w Lyonie, Francja)  
Frank Göbler (Uniwersytet Johanna Gutenberga w Moguncji, Niemcy)  
Natalia Gordijenko (Białoruskie Państwowe Archiwum-Muzeum Literatury i Sztuki, Białoruś)  
Tatiana Kiryłłowa (Astrachański Państwowy Uniwersytet Medyczny, Rosja)  
Marina Kolesnikowa (Północno-Kaukaski Uniwersytet Federalny w Stawropolu, Rosja)  
Galina Krasnoszczekowa (Południowy Uniwersytet Federalny w Taganrogu, Rosja)  
Wadim Krysko (Instytut Języka Rosyjskiego im. W.W. Winogradowa Rosyjskiej Akademii Nauk, Rosja)  
Andrzej Ksenicz (Uniwersytet Zielonogórski, Polska)  
Czesław Lachur (Uniwersytet Opolski, Polska)  
Natalia Lichina (Bałtycki Uniwersytet Federalny im. Immanuela Kanta w Kaliningradzie, Rosja)  
Pewieł Ławriniec (Uniwersytet Wileński, Litwa)  
Leonid Malcew (Bałtycki Uniwersytet Federalny im. Immanuela Kanta w Kaliningradzie, Rosja)  
Tatiana Marczenko (Dom Rosyjskiej Zagranicy im. A. Sołżenicyna w Moskwie, Rosja)  
Walentina Masłowa (Witebski Uniwersytet Państwowy im. Piotra Maszeraua, Białoruś)  
Manatkul Mussatajewa (Kazański Narodowy Uniwersytet Państwowy im. Abaja w Alma-Aty, Kazachstan)  
Natalia Nesterowa (Permski Narodowy Badawczy Uniwersytet Politechniczny w Permie, Rosja)  
Dmitrij Nikołajew (Instytut Literatury Światowej im. A.M. Gorkiego Rosyjskiej Akademii Nauk w Moskwie, Rosja)  
Vera Ozheli (Państwowy Uniwersytet im. Akakija Cereteli w Kutaisi, Gruzja)  
Vladimir Papoušek (Uniwersytet Południowoczeski w Czeskich Budziejowicach, Czechy)  
Tatiana Rybalczenko (Uniwersytet Państwowy w Tomsku, Rosja)  
Michaił Sarnowski (Uniwersytet Wrocławski, Polska)  
Andrzej Sitarski (Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu, Polska)  
Giovanna Spendel de Varda (Uniwersytet Turyński, Włochy)  
Aħa Szelajewa (Sankt-Petersburski Uniwersytet Państwowy, Rosja)  
Sevinç Üçgül (Uniwersytet Erciyes w Kayseri, Turcja)  
Enisa Uspensky (Uniwersytet Sztuki w Belgradzie, Serbia)  
Swietłana Waulina (Bałtycki Uniwersytet Federalny im. Immanuela Kanta w Kaliningradzie, Rosja)  
Katarzyna Wojan (Uniwersytet Gdański, Polska)  
Lola Zwonariowa (Rosyjska Akademia Edukacji w Moskwie, Rosja)

### **Rada Programowa**

Walenty Piłat (Honorowy Przewodniczący, Olsztyn, Polska)  
Jan Czykwini (Białystok, Polska)  
Wolfgang Gładrow (Berlin, Niemcy)  
Joanna Mianowska (Toruń, Polska)  
Leontij Mironiuk (Olsztyn, Polska)  
Irena Rudziewicz (Olsztyn, Polska)  
Lucjan Suchanek (Kraków, Polska)  
Alicja Wołodźko-Butkiewicz (Warszawa, Polska)

Editorial Board

Iwona Anna NDiaye (Editor-in-Chief), Joanna Orzechowska (Managing Editor)

Language Editors

Iwona Anna NDiaye (Study of Emigration)

Grzegorz Ojcewicz (Literary Studies and Translation Studies)

Joanna Orzechowska (Linguistics and Cultural Studies)

Thematic Editors

Mirosława Czetyrba-Piszczako (Ukrainian language)

Mark Jensen (English language)

Alla Kamalova (Russian language)

Irina Korzeniewska (Russian language)

Helena Pociechina (Belarusian language)

This journal is the open access and non-profit enterprise. The published papers may be collected, read and downloaded free of charge – with Author's rights reserved. We have adopted a Creative Commons licence CC BY-NC-ND (Attribution-NonCommercial-NoDerivatives).



**ISSN 1427-549X (Print)**

**ISSN2450-0844 (Online)**

© Copyright by University Publisher of Warmia and Mazury in Olsztyn • Olsztyn 2020

Address of the Editorial Department  
Institute of Literary Studies  
University of Warmia and Mazury in Olsztyn  
Kurta Obitza 1, 10-725 Olsztyn (Poland)  
Phone: +48 89 527 58 47  
E-mail: [acta.pol.rut@gmail.com](mailto:acta.pol.rut@gmail.com)

**Editorial Council**

Ludmila Babenko (Ural Federal University the first President of Russia B.N. Yeltsin of Ekaterinburg, Russia)  
Nikolay Baryshnikov (Pyatigorsk State University, Russia)  
Irina Belobrovtsseva (Tallinn University, Estonia)  
Michaela Böhmig (University of Naples Federico II, Italy)  
Jolanta Brzykcy (Nicolaus Copernicus University of Toruń, Poland)  
Indira Dzagania (Sukhumi State University of Tbilisi, Georgia)  
Elda Garetto (The University of Milan, Italy)  
Svetlana Garziano (Jean Moulin Lyon 3 University, France)  
Frank Göbler (Johannes Gutenberg University of Mainz, German)  
Natalia Harziyenka (Belarusan State Archives-Museum of Literature and Art, Belarus)  
Tatiana Kirillova (Astrakhan State Medical University, Russia)  
Marina Kolesnikova (North-Caucasus Federal University of Stavropol, Russia)  
Galina Krasnoshchekova (Southern Federal University of Taganrog, Russia)  
Vadim Krysko (V.V. Vinogradov Russian Language Institute of Russian Academy of Sciences of Moscow, Russia)  
Andrzej Ksenicz (University of Zielona Góra, Poland)  
Czesław Lachur (University of Opole, Poland)  
Pavel Lavrinec (Vilnius University, Lithuania)  
Natalia Likhina (Immanuel Kant Baltic Federal University, Russia)  
Leonid Malcev (Immanuel Kant Baltic Federal University, Russia)  
Tatiana Marchenko (Alexander Solzhenitsyn House of Russia Abroad of Moscow, Russia)  
Valentina Maslova (Vitebsk State University, Belarus)  
Manatkul Mussataeva (Abai Kazakh National Pedagogical University of Almaty, Kazakhstan)  
Natalia Nesterova (Perm National Research Polytechnic University, Russia)  
Dmitry Nikolaev (A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences of Moscow, Russia)  
Vera Ozheli (Kutaisi Akaki Tsereteli State University, Georgia)  
Vladimír Papoušek (University of South Bohemia of České Budějovice, Czech Republic)  
Tatiana Rybalchenko (Tomsk State University, Russia)  
Michał Sarnowski (University of Wrocław, Poland)  
Andrzej Sitarski (Adam Mickiewicz University in Poznań, Poland)  
Giovanna Spendel de Varda (University of Turin, Italy)  
Alla Shelaeva (Saint Petersburg State University, Russia)  
Sevinç Üçgül (Erciyes University of Kayseri, Turkey)  
Enisa Uspensky (University of Arts of Belgrade, Serbia)  
Svetlana Vaulina (Immanuel Kant Baltic Federal University, Russia)  
Katarzyna Wojan (University of Gdańsk, Poland)  
Lola Zvonareva (Russian Academy of Education of Moscow, Russia)

**Program Council**

Walenty Piłat (Honorary Chairman, Olsztyn, Poland)  
Jan Czykwini (Białystok, Poland)  
Volfgang Gladrow (Berlin, German)  
Joanna Mianowska (Toruń, Poland)  
Leontij Mironiuk (Olsztyn, Poland)  
Irena Rudziewicz (Olsztyn, Poland)  
Lucjan Suchanek (Cracow, Poland)  
Alicja Wołodźko-Butkiewicz (Warsaw, Poland)

